

Salle  
Jean-Claude-  
Germain

22 janvier au  
10 février 2024

# DRAMATURGIE

CENTRE DU THÉÂTRE

D'AUJOURD'HUI

CCCC  
TTTT  
D'D'D'  
AAAA

DÉDIÉ À LA

DRAMATURGIE D'ICI

Dossier  
de presse

**« J'ai attendu dans le noir  
À l'insu de la nuit et de  
toute la Russie.  
J'ai attendu que mon  
père brise le silence. »**

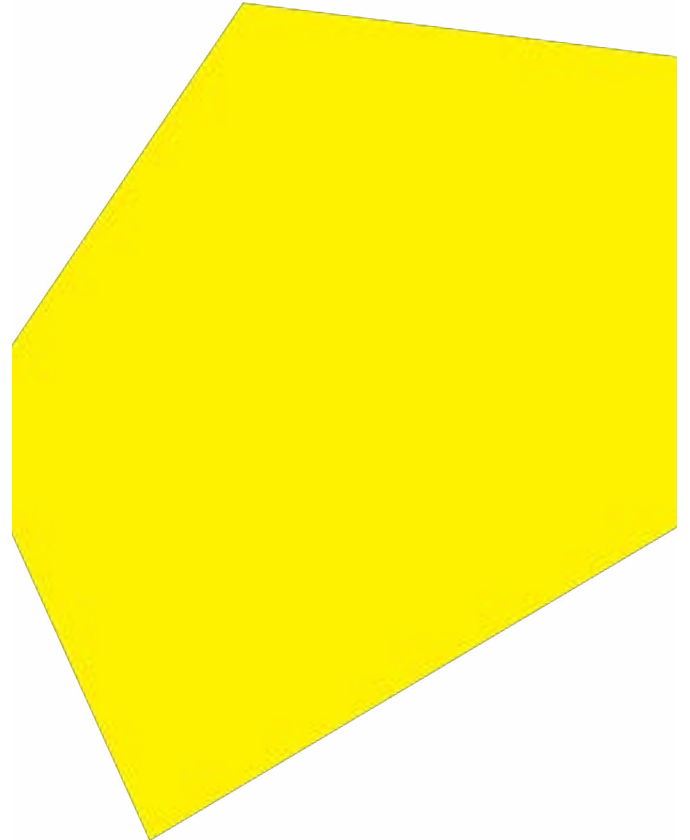


# RÉSUMÉ

---

Seul sur scène, un être venu d'ailleurs se construit et se déconstruit sous nos yeux. À Moscou, c'est le règne de la honte, le silence est roi et les stations s'enfilent sur une route mille fois empruntée et sans issue. Entre le rêve et la réalité, entre ici et là-bas, iel tente de comprendre les codes qui dictent son existence. Une quête depuis longtemps annoncée le mènera en Sibérie où le sol gronde et le brouillard anéantit.

Micha Raoutenfeld est un·e artiste queer et non binaire d'origine slave. Performeur·euse, metteur·euse en scène, auteur·trice et interprète, son travail artistique est profondément influencé par ses identités multiples qui façonnent sa vision du monde. Alliant danse, théâtre et musique, iel offre avec *Papeça* un récit initiatique trans qui s'inspire des mythes et de l'intangible pour explorer l'intuition et la puissance désirante.



# ÉQUIPE DE PRODUCTION

---

Une création de Transfuge en codiffusion  
avec le Centre du Théâtre d'Aujourd'hui

Texte, mise en scène et interprétation

**Micha Raoutenfeld**

assisté-e à la mise en scène de

**Mathilde Boudreau**

Avec la participation musicale de

**Francis St-Germain**

Collaboration artistique

**Morena Prats**

Scénographie

**Margot Lacoste**

Lumière

**Flavie Lemée**

Environnement sonore et musique

**Francis St-Germain**

Costumes

**Maryanna Chan**

Mouvement

**Micha Raoutenfeld**

Sonorisation

**taupe**

Conseil au mouvement

**Winnie Ho**

Doubleure en répétitions

**Anna Payant**

Régie

**Annie Préfontaine**

Direction de production

**Mathilde Boudreau**

Direction technique

**Ophélie Lacasse**

## MOT D'ARTISTE

---

C'est à Gaspé, le 24 mai 1996 à 10h36 que je me glisse dans ce monde-ci

L'alignement des étoiles est sans équivoque  
Cette existence m'a été donnée pour raconter

**Je me mets alors à la recherche  
Je m'acharne à parcourir le monde  
Je m'applique à comprendre ce qui le  
constitue et, par le fait même, ce qui me  
constitue**

Je découvre que rien n'est fixe  
Le monde est en constante mutation et moi aussi

J'accueille cette fluidité qui m'érige  
Qui me permet de me faufiler  
De toucher à l'essence  
La mienne, celle du monde  
Sans distinction

Je découvre la puissance des mots,  
l'interconnexion et la déconstruction  
Dire a le pouvoir de m'enfermer ou de me libérer  
Reconnaître que cette terre ne m'appartient pas est en prendre soin  
Questionner incessamment ce qui m'entoure est un acte de dévotion

**Je découvre tout ce qui existe  
Mais qui ne peut être nommé  
Je commence à sentir  
Ce qui ne peut être vu**

Il y a quelque chose en moi qui n'appartient pas à ici  
Qui vient de plus loin  
Je le reconnais chez les autres aussi

Un jour  
Alors que je suis en mer  
Une tempête vient frapper notre bateau  
À travers les éclairs, le vent et les vagues  
J'entrevois une brèche  
Qui me donne accès à l'inexplicable  
Qui s'ouvre devant moi  
Comme un présage

Je sais ce que je dois raconter

*Papeça* est le deuxième volet de la *Trilogie des corps éthériques*

Un projet interdimensionnel qui se déploiera au cours des prochaines années  
Au sein du Centre du Théâtre d'Aujourd'hui

Non, vous n'avez rien manqué, car le premier volet n'existe pas encore  
J'ai choisi de commencer par le centre, par le cœur

***Papeça* est une quête initiatique  
Créée pour faire sens de mon existence  
dans ce monde-ci**

En retraçant le même parcours chaque soir  
J'espère ouvrir une brèche  
Comme celle qui m'est apparue en mer

*Papeça* est un rituel d'entrée  
Servant à créer des portails  
Dans l'espoir d'assouvir notre quête d'infini et d'absolu

C'est avec les personnes présentes dans la salle  
Et propulsé-e par une équipe révélatrice  
Que chaque soir je répéterai  
Cet acte de monter sur scène  
Comme un rituel

Un rituel pour me défaire de ce qui « devrait »  
et me syntoniser à ce qui « est »  
Un rituel pour me connecter à ce qui précède  
et à ce qui suivra  
Un rituel qui permettra d'imaginer une  
survivance et de croire en la suite

J'ai tant de choses à vous raconter  
Et ce théâtre pendant quelque temps  
Sera cette courroie de communication  
Entre vous et moi

Bienvenue  
Bienvenue à vous qui venez à moi

**Micha Raoutenfeld**



## MICHA RAOUTENFELD

---



photo : ZAIRE Carl-Hugo

Micha Raoutenfeld (iel/they) est un-e artiste transdisciplinaire queer gradué-e de l'École nationale de théâtre du Canada et formé-e en danse. Créateur-trice et performeur-euse, c'est dans la marge, accompagné-e par la déconstruction et la remise en question des schémas dominants, qu'iel s'épanouit. D'origine slave et québécoise, sa démarche et son parcours s'ancrent dans sa double identité et dans une avidité d'influences et de pratiques diverses. Après avoir suivi des stages et participé à des productions en Biélorussie, en Russie, en Italie et au Brésil, iel s'installe à Montréal et fonde la compagnie de création Transfuge. *La Trilogie des corps éthériques* est le premier projet avec lequel la compagnie tentera de repousser les frontières du théâtre et de proposer une nouvelle mythologie. Micha est aussi un-e interprète versatile et singulier-ère, riche de ses collaborations avec Denis Marleau et Stéphanie Jasmin, Brigitte Poupart et Louise Archambault.

*Vous trouverez les biographies des autres membres de l'équipe artistique sur le site Internet du Centre du Théâtre d'Aujourd'hui.*

## TRANSFUGE

---

Transfuge est une compagnie de création et de production, mise sur pied dans le but de permettre à l'artiste Micha Raoutenfeld et à ses collaborateur-trices de créer des spectacles transdisciplinaires et d'en assurer la diffusion au Québec et à l'international. Le mandat de la compagnie est de repousser les frontières du théâtre, de questionner les schémas dominants et de proposer une nouvelle mythologie. Les œuvres créées par Transfuge s'appuient sur un processus de création autofictif et intègrent performance, danse et travail sonore. « Trans », préfixe latin signifiant « au-delà » et exprimant l'idée de changement, de traversée, est à la base de la vision de la compagnie.